

ES

## RODILLERAS



## INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE USO

Los productos de referencia REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, son equipos de protección individual (EPI) que cumplen con las exigencias esenciales de sanidad y seguridad que se especifican en el Real Decreto 1407/1992, del 20 de noviembre, en el que se recogen las Directrices de la Directiva del Consejo de Europa 89/686/CEE. Así mismo los EPI mencionados cumplen con las exigencias recogidas en las normas europeas EN 14404 y EN 340.

Todas las rodilleras RUBI están básicamente fabricadas mediante polipropileno, espuma de poliuretano, EVA, PVC y poliéster. Así mismo no ha sido probada su resistencia al agua.

## USO

Las rodilleras RUBI mencionadas anteriormente ofrecen protección contra daños inmediatos que se puedan producir como resultado de trabajar arrodillado (rascaduras contra superficies duras, pequeñas piedras, u objetos similares). Son apropiadas para su superficies planas en las que los objetos de más de 1 cm. no son un riesgo habitual (nivel de prestación 1). Si usted va a trabajar en condiciones severas (arrodillado sobre piedras en minas, canteras, etc.) deberá escoger unas rodilleras con un nivel de prestación 2. No obstante, no existe ninguna rodillera que proporcione una protección total contra daños.

**No deben utilizarse las rodilleras RUBI como medida de protección contra otro tipo de riesgos como por ejemplo riesgos químicos, térmicos, eléctricos, deportivos o de cualquier otra índole diferente.**

A fin de que los EPI cumplan con su función de forma efectiva debe asegurarse una correcta fijación de la rodillera a la rodilla del usuario mediante las cintas elásticas.

## ALMACENAJE

Se recomienda guardar el producto en su embalaje de origen a ser posible en un lugar fresco y seco, apartado de la luz solar y fuentes de calor.

## TALLAS

El tamaño de las rodilleras "REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998" las hace válidas para las tallas S, M, L, XL.

PT

## JOELHEIRAS

## INFORMAÇÃO E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Os produtos de referência REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, são equipamentos de proteção individual (EPI) que cumprem as exigências essenciais de saúde e segurança que se especificam no Decreto-Lei 1407/1992, de 20 de Novembro, no qual se descrevem as Directrixe da Directiva do Conselho da Europa 89/686/CEE. Além disso, os EPI mencionados cumprem com as exigências indicadas nas normas europeias EN 14404 e EN 340.

Todas as joelheiras RUBI são basicamente fabricadas com polipropileno, espuma de poliuretano, EVA, PVC e poliéster. Desta modo, não foi provada a sua resistência à água.

## UTILIZAÇÃO

As joelheiras RUBI indicadas anteriormente oferecem protecção contra danos imediatos que possam ocorrer como resultado de trabalhar com os joelhos apoiados no solo (rascaduras contra superfícies duras, pequenas pedras ou objectos semelhantes). São apropriadas para superfícies planas em que os objectos, com mais de 1 cm, não são um risco habitual (nível de prestação 1). Se vai trabalhar em condições severas (ajoelhado sobre pedras em minas, pedreiras, etc.) deverá escolher umas joelheiras com um nível de prestação 2. Não obstante, não existe nenhuma joelheira que proporcione uma protecção total contra danos.

**As joelheiras RUBI não devem ser utilizadas como medida de protecção contra outro tipo de riscos como, por exemplo, riscos químicos, térmicos, eléctricos, desportivos ou de qualquer outra natureza diversa.**

De modo a que os EPI's cumpram com a sua função de forma eficaz, deve o utilizador certificar-se da sua correcta fixação ao joelho mediante as cintas elásticas.

## AMAZENAGEM

Recomenda-se que o produto seja guardado na sua embalagem original e, se possível, em lugar fresco e seco, longe da luz solar ou outras fontes de calor.

## MEDIDAS

Os tamanhos disponíveis para REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, são S, M, L, XL.

ES

## KNEE PADS

## INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE

The following products are personal protective equipment (PPE): REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989. They meet the primary health and safety requirements stipulated in Spanish Royal Decree 1407/1992, of 20 November, which includes the Council of Europe Directive 89/686/CEE guidelines. Likewise, these PPE products comply with the requirements set forth in the European Standards EN 14404 and EN 340.

All the RUBI knee pads are basically made of polypropylene, polyurethane foam, EVA, PVC and polyester. The knee pads have not been tested for water resistance.

## USE

The above mentioned RUBI knee pads provide protection against immediate injuries that may result from working in a kneeling position (abrasions from hard surfaces, small rocks or similar objects). This equipment is appropriate for use on flat surfaces where objects more than 1cm in diameter are a normal hazard (protection level 1). If you're going to work in difficult conditions (kneeling on stones in mines, quarries, etc.) you should choose knee pads with protection level 2. Nevertheless, there is no kneepad that can provide 100% protection against injury.

**RUBI knee pads should not be used as protection against any other kinds of risks, including chemical, heat, electrical, sports-related, etc.**

In order for the PPE to be effective, the user must ensure that the knee pad is properly placed on the knee by using the elastic straps.

## STORAGE

Whenever possible, the product should be stored in its original packaging in a cool, dry place away from sunlight and heat.

## SIZES

The REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998 are offered in sizes S, M, L, and XL.

EN

## KNEE PADS

## GENOUILLÈRES

## INFORMATION ET MODE D'EMPLOI

Les produits de référence REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, sont des Équipements de protection individuelle (EPI) qui répondent aux normes sanitaires et de sécurité spécifiées dans le Décret royal espagnol 1407/1992, du 20 novembre, dans lequel sont reprises les lignes directrices de la Directive 89/686/CEE du Conseil de l'Europe. Ainsi, les EPI susmentionnés répondent aux exigences des normes européennes EN 14404 et EN 340. Toutes les genouillères RUBI sont fabriquées principalement avec du polypropylène, mousse de polyuréthane, EVA, PVC et polyester. Aussi, sa résistance à l'eau n'a pas été effectuée.

## UTILISATION

Les genouillères RUBI offrent une protection contre les lésions immédiates qui peuvent survenir du fait de travailler agenouillé (érafures dues à des surfaces dures, des cailloux ou tout objet similaire). Idéales sur surfaces planes où les objets de plus de 1 cm ne présentent pas de risques (niveau de prestation 1). Si vous travaillez dans des conditions difficiles (agenouillé sur des pierres, carrières, etc.) vous devez choisir des genouillères avec un niveau de prestation 2. Cependant, il n'existe aucune genouillère présentant une protection totale contre les dommages. Toutefois, ces genouillères ne doivent pas être utilisées pour d'autres fins, c'est-à-dire pour se protéger d'autres types de risques (chimiques, thermiques, électriques, sportifs ou de tout autre nature).

Afin que les EPI soient utilisés de manière optimale, l'utilisateur doit fixer correctement la genouillère sur le genou à l'aide des bandes élastiques prévues à cet effet.

## RANGEMENT

Il est conseillé de garder le produit dans son emballage d'origine et, si possible, dans un endroit frais et sec, éloigné de la lumière et des sources de chaleur.

## TAILLES

Les genouillères REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, sont disponibles en tailles S, M, L et XL.

FR

## GENOUILLÈRES

## GENOLLERES

## INFORMACIÓ I INSTRUCCIONS D'ÚS

Els productes de referència REF.65915, REF.81994, REF.81989, REF.81989, són equips de protecció individual (EPI) que compleixen les exigències essencials de sanitat i de seguretat estableties en el Reial decret 1407/1992, de 20 de novembre, que recull les directrius de la Directiva del Consell d'Europa 89/686/CEE. Així mateix, els EPI esmentats compleixen les exigències que preveuen les normes europees EN 14404 i EN 340.

Totes les genolleres RUBI estan bàsicament fabricades amb polipropilè, espuma de poliuretà, EVA, PVC i poliestèr. Tanmateix, no ha estat provada la seva resistència a l'aigua.

## US

Les genolleres RUBI anteriorment esmentades ofereixen una protecció contra danys immediats que puguin estar ocasionats per treballar agenollat (rascades contra superfícies dures, pedres petites o objectes similars). Són apropiades per superfícies planes a les que els objectes de més de 1 cm. no siguin un risc habitual (nivell de prestació 1). Si vosté ha de treballar en condicions severes (agenollat sobre pedres en mines i canteres), haurà d'escollir unes genolleres amb un nivell de prestació 2. No obstant, no existeix cap genollera que proporcioni una protecció total contra danys.

Les genolleres RUBI no s'han d'utilitzar com a mesura de protecció contra altres riscos, com ara riscos químics, tèrmics, elèctrics, esportius o de qualsevol altre tipus.

A fi que els EPI compleixin la seva funció de forma efectiva, cal comprovar que la genollera està correctament fixada al genol de l'usuari mitjançant les cintes elàstiques.

## EMMAGATZEMATGE

Es recomana guardar el producte dins de l'embalatge original, preferentment en un lloc fred i sec, resguardat de la llum solar i de fonts de calor.

## TALLS

La mida de les genolleres REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, correspon a les talles S, M, L, XL.

CA

## GENOLLERES

## GENOLLERES

## INFORMACIÓ I INSTRUCCIONS D'ÚS

Els productes de referència REF.65915, REF.81994, REF.81989, REF.81989, són equips de protecció individual (EPI) que compleixen les exigències essencials de sanitat i de seguretat estableties en el Reial decret 1407/1992, de 20 de novembre, que recull les directrius de la Directiva del Consell d'Europa 89/686/CEE. Així mateix, els EPI esmentats compleixen les exigències que preveuen les normes europees EN 14404 i EN 340.

Totes les genolleres RUBI estan bàsicament fabricades amb polipropilè, espuma de poliuretà, EVA, PVC i poliestèr. Tanmateix, no ha estat provada la seva resistència a l'aigua.

## US

Les genolleres RUBI anteriorment esmentades ofereixen una protecció contra danys immediats que puguin estar ocasionats per treballar agenollat (rascades contra superfícies dures, pedres petites o objectes similars). Són apropiades per superfícies planes a les que els objectes de més de 1 cm. no siguin un risc habitual (nivell de prestació 1). Si vosté ha de treballar en condicions severes (agenollat sobre pedres en mines i canteres), haurà d'escollir unes genolleres amb un nivell de prestació 2. No obstant, no existeix cap genollera que proporcioni una protecció total contra danys.

Les genolleres RUBI no s'han d'utilitzar com a mesura de protecció contra altres riscos, com ara riscos químics, tèrmics, elèctrics, esportius o de qualsevol altre tipus.

A fi que els EPI compleixin la seva funció de forma efectiva, cal comprovar que la genollera està correctament fixada al genol de l'usuari mitjançant les cintes elàstiques.

## EMMAGATZEMATGE

Es recomana guardar el producte dins de l'embalatge original, preferentment en un lloc fred i sec, resguardat de la llum solar i de fonts de calor.

## TALLS

La mida de les genolleres REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, correspon a les talles S, M, L, XL.

NL

## KNIEBESCHERMERS

## KNIEBESCHERMERS

## INFORMATIE EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN

De referentieproducten REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, die voldoen aan de basisvooraarden voor gezondheid en veiligheid, bepaald in het Koninklijke Decreet 1407/1992, van 20 november waarin de richtlijnen van de Europese Norm 89/686/CEE opgenomen zijn. Eerder genoemde beschermingsuitrustingen voldoen eveneens aan de vooraarden bepaald in de Europese normen EN 14404 en EN 340. Alle RUBI kniebeschermers zijn gemaakt van polypropyleen, polyurethaanschuim, EVA, PVC en polyester. De kniebeschermers zijn niet getest op waterdichtheid.

## GEBRUIK

Deze RUBI kniebeschermers bieden bescherming tegen directe letslers die kunnen optreden als gevolg van het op de knieën werken (rebing tegen harde vloeren, steentjes en andere soortgelijke voorwerpen). Kniebeschermers zijn geschikt voor gladde vloeren waar voorwerpen groter dan 1 cm geen risico vor men (voorzieningsniveau 1). Als er werk moet worden verricht in zeer moeilijke omstandigheden (knien op stenen in mijn groeven) dient u kniebeschermers te kiezen met bescherming niveau 2. Er bestaan echter geen kniebeschermers die een totale bescherming bieden tegen letslers.

De kniebeschermers RUBI dienen niet gebruikt te worden als beschermingsmaatregel tegen andere soorten risico's zoals bijvoorbeeld chemische, thermische, elektrische risico's, of sport, of elk ander willekeurig risico.

Om een doeltreffende werking van de beschermers te bereiken, moet u er zich van verzekeren dat de beschermers op de juiste wijze aan de knie van de gebruiker bevestigd worden en met behulp van de elastische banden.

## OPSLAG

Het wordt aanbevolen het product in de originele verpakking te bewaren en, indien mogelijk, op een koel en droge plek, en uit de buurt van de zon en hittebronnen.

## MATERIAAL

De grootte van de REF.65915, REF.81994, REF.81998 maken ze geschikt voor de maten S, M, L, XL.

PT

## JOELHEIRAS

## INFORMAÇÃO E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Os produtos de referência REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, são equipamentos de proteção individual (EPI) que cumprem as exigências essenciais de saúde e segurança que se especificam no Decreto-Lei 1407/1992, de 20 de Novembro, no qual se descrevem as Directrixe da Directiva do Conselho da Europa 89/686/CEE. Além disso, os EPI mencionados cumprem com as exigências indicadas nas normas europeias EN 14404 e EN 340.

Todas as joelheiras RUBI são basicamente fabricadas com polipropileno, espuma de poliuretano, EVA, PVC e poliéster. Desta modo, não foi provada a sua resistência à água.

## UTILIZAÇÃO

As joelheiras RUBI indicadas anteriormente oferecem protecção contra danos imediatos que possam ocorrer como resultado de trabalhar com os joelhos apoiados no solo (rascaduras contra superfícies duras, pequenas pedras ou objectos semelhantes). São apropriadas para superfícies planas em que os objectos, com mais de 1 cm, não são um risco habitual (nível de prestação 1). Se vai trabalhar em condições severas (ajoelhado sobre pedras em minas, pedreiras, etc.) deverá escolher umas joelheiras com um nível de prestação 2. Não obstante, não existe nenhuma joelheira que proporcione uma protecção total contra danos.

**As joelheiras RUBI não devem ser utilizadas como medida de protecção contra outro tipo de riscos como, por exemplo, riscos químicos, térmicos, eléctricos, desportivos ou de qualquer outra natureza diversa.**

De modo a que os EPI's cumpram com a sua função de forma eficaz, deve o utilizador certificar-se da sua correcta fixação ao joelho mediante as cintas elásticas.

## CONSERVAÇÃO

Sí raccomanda de conservare il prodotto nella sua confezione originalia, possibilmente in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare e da fonti di calore.

## TAGLIE

Le misura delle ginocchiere REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, fa sì che vadano bene per le taglie S, M, L, XL.

## CONSERVAZIONE

Sí raccomanda de conservare il prodotto nella sua confezione originalia, possibilmente in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare e da fonti di calore.

## TAGLIE

Die misura delle ginocchiere REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, fa sì che vadano bene per le taglie S, M, L, XL.

## CONSERVATION

Sí raccomanda de conservare il prodotto nella sua confezione originalia, possibilmente in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare e da fonti di calore.

## TAGLIE

Die misura delle ginocchiere REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, fa sì che vadano bene per le taglie S, M, L, XL.

## CONSERVATION

Sí raccomanda de conservare il prodotto nella sua confezione originalia, possibilmente in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare e da fonti di calore.

## TAGLIE

Die misura delle ginocchiere REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, fa sì che vadano bene per le taglie S, M, L, XL.

## CONSERVATION

Sí raccomanda de conservare il prodotto nella sua confezione originalia, possibilmente in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare e da fonti di calore.

## TAGLIE

Die misura delle ginocchiere REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, fa sì che vadano bene per le taglie S, M, L, XL.

## CONSERVATION

Sí raccomanda de conservare il prodotto nella sua confezione originalia, possibilmente in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare e da fonti di calore.

## TAGLIE

Die misura delle ginocchiere REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, fa sì che vadano bene per le taglie S, M, L, XL.

## CONSERVATION

Sí raccomanda de conservare il prodotto nella sua confezione originalia, possibilmente in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare e da fonti di calore.

## TAGLIE

Die misura delle ginocchiere REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, fa sì che vadano bene per le taglie S, M, L, XL.

## CONSERVATION

Sí raccomanda de conservare il prodotto nella sua confezione originalia, possibilmente in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare e da fonti di calore.

## TAGLIE

Die misura delle ginocchiere REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, fa sì che vadano bene per le taglie S, M, L, XL.

## CONSERVATION

Sí raccomanda de conservare il prodotto nella sua confezione originalia, possibilmente in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare e da fonti di calore.

## TAGLIE

Die misura delle ginocchiere REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, fa sì che vadano bene per le taglie S, M, L, XL.

## CONSERVATION

Sí raccomanda de conservare il prodotto nella sua confezione originalia, possibilmente in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare e da fonti di calore.

## TAGLIE

Die misura delle ginocchiere REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, fa sì che vadano bene per le taglie S, M, L, XL.

## CONSERVATION

Sí raccomanda de conservare il prodotto nella sua confezione originalia, possibilmente in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare e da fonti di calore.

## TAGLIE

Die misura delle ginocchiere REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, fa sì che vadano bene per le taglie S, M, L, XL.

## CONSERVATION

Sí raccomanda de conservare il prodotto nella sua confezione originalia, possibilmente in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare e da fonti di calore.

## TAGLIE



## KNÆBESKYTTERE

## INFORMATION OG BRUGSANVISNING

Produkterne med reference REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81999 er individuelle beskyttelsessæt, som overholder de eksisterende sundheds- og sikkerhedskrav som specificeres i det Royal Dekret 1407/1992 fra den 20 November, hvori direktiverne fra Europa-rådets direktiv 89/686/CEE opsamles. Ligeledes overholder de nævnte individuelle beskyttelsessæt kravene, opsamlet fra de Europæiske normative EN 14404 og EN 340.

Alle RUBI knæbeskyttere er hovedsagelig fremstillet af polipropylen, polyurethan-skum, EVA, PVC og polyester. Denne knæbeskytter er ikke blevet testet for vand påvirkning.

## BRUG

Førmænste RUBI knæbeskyttere tilbyder beskyttelse mod øjeblikkelige skader som kan opstå ved arbejde hvor der støttes på knæene (skrabning mod hård overflader, små sten eller lignende genstande). Dette udtryk er egnet til brug på flader, hvor der gens tande der mere end 1 cm i diameter (beskyttelsesniveau 1). Hvis du skal arbejde under vanskelige forhold (knæler på skarpe sten, stenbrud, osv.), bør du vælge benbeskyttere med beskyttelse niveau 2. Dog er den ingen knæ puder, der kan give 100% beskyttelse mod skade.

RUBI knæbeskytterne må ikke bruges som beskyttelse mod anden type for risici, som for eksempel kemiske, termiske, elektriske, sportslige eller af enhver anden karakter.

For at det individuelle beskyttelsesudstyrt effektivt udfører sin funktion, skal det sikres at knæbeskytterne fastgøres korrekt til brugerens knæ ved hjælp af de elastiske bånd.

## OPBEVARING

Det anbefales at opbevare produktet i sin originale emballage og hvis det er muligt, på et friskt og tørt sted, væk fra sollys og varmekilder.

## STØRRELSER

Størrelsen på knæbeskytterne REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998 fales i S, M, L og XL.



## POLVISUOJUKSET

## TIETO SUOJAAMISTA JA KÄYTÖÖHJEET

Suuravat tuotteet ovat henkilösuojaimia: TUOTE 65915, TUOTE 81994, TUOTE 81998, TUOTE 81989. Nämä vastaavat ensisijaisesti terveys- ja turvallisuusvaatimuksia, jotka on säädetty Espanjan kuninkalaisessa asetuksessa 1407/1992, 20. marraskuuta, joka sisältää Euroopan neuvoston direktiivin 89/686/ETY ohjeita. Samoin nämä henkilösuojaimet täyttävät asetetut vaatimukset, jotka on säädetty Eurooppalaississa Standardeissa EN 14404/2004 ja EN 340.

Kaikki RUBI polvisuojat ovat pääosiltaan polypropyleeniä, polyuretaanivahtoa, EVA, PVC: tähän jää yleistettyä. Polvisuoja ei ole testattu vedenpitäviksi.

## KÄYTÖ

Eellä mainitut RUBI polvisuojat suojaavat ensisijaisesti vammoita, jotka saattavat johtua polvillevan työskentelystä (hiertymät kovista pinnista, pienista kivistä tai vastaavista). Nämä suojaavat soveltuvaltä käytöltöön tasailevaa pinnalla, jossa on yli 1 cm halkaisijaltaan esineitä; normaali vaara (suojaustaso 1). Jos aiottu työskennellä vaikkeissa olosuhteissa (polvillevan kivilä, kaivokissa, louhoskissa jne.) kannattaa valita suojaustason 2 polvisuojaat. On kuitenkin huomattava, että mikään polvisuoja ei tarjoa 100 % suojaa vammoilta.

RUBI polvisuoja ei tule käyttää suojaamaan muita erilaisia riskejä vastaan, muukaan lukiun kemiallisen, lämpö-, sähkö-, urheilu jne.

Jotta henkilösuojain olisi tehokas, käytettäjän on varmistettava, että polvisuojuksella on oikein asetettut ja kiristetyt joustavien nauhojen avulla polviin.

## SÄILYTSYS

Aina kun mahdollista, tuote tulisi säilyttää alkuperäisessä pakkauskassassa viljelessä, kuivassa paikassa auringonvalolta ja kuumuudesta.

## KOOT

TUOTE 65915, TUOTE 81987, TUOTE 81994, TUOTE 81989, TUOTE 81998 yksi koko sopii kaikille. Yksi koko: EN 14404 käyttää vyötärökokoa 120 cm.



## НАКОЛЕННИКИ

## ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Продукты со ссылкой СС.65915, СС.81994, СС.81998, СС.81989, это комплект индивидуальной защиты (КИЗ), который соответствует основным требованиям здравоохранения и безопасности, перечисленных в Королевском указе 1407/1992, от 20 ноября, где собраны Директивы Административного органа Совета Европы 89/686/CEE. Такие КИЗ соответствуют требованиям, собранным в европейских нормативах: 14404 и 340. Все наколенники изготовлены из полипропилена, полигорячей пены, EVA, PVC и полизэстера. Тесты на их водоустойчивость не проводились.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Ранее упомянутые наколенники RUBI, защищают от причинения вреда, например в результате работы на коленях (при трении о твердые поверхности, маленькие камни, или похожие объекты). Предназначены для работы на поверхности, где размер препятствия редко превышает 1 см (уровень защиты 1). Если Вы будете работать в сложных условиях (стоя на камнях в сапогах, камениномых и тд.) необходимо использовать наколенники с уровнем защиты 2. Не существует наколенников, обеспечивающих полную защиту от травм.

**Наколенники RUBI не должны использоваться как средства защиты от других видов риска, например, химического, термического, электрического, спортивного и других видов риска.**

Для того, чтобы КИЗ эффективно выполнял свои функции необходимо гарантировать правильную фиксацию наколенника к колену пользователя при помощи эластичных лент.

## ХРАНЕНИЕ НА СКЛАДЕ

Рекомендуется хранить продукт в его оригинальной упаковке, если возможно в сухем и сухом помещении, вдали от солнечного света и источников тепла.

## РАЗМЕРЫ

Размер наколенников СС.65915, СС.81997, СС.81994, СС.81989, СС.81998, соответствуют размерам S, M, L, XLs.



## DİZLİKLER

## BİLGİLER VE KULLANMA TALİMATI

Referans ürünler REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, kişisel koruma aparatlarından ve bu ürünler Avrupa Konseyi İdaresinin onayladığı 89/686/CEE yasası doğrultusunda, 1407/1992 sayılı ve 20 Kasım tarihli Kraliyet yasasının onayladığı gerekli güvenlik ve sağlık şartlarını içermektedir. Ve ayrıca bilinen bir EPİ ler Avrupa normu olan EN 14404 ve EN 340 ile onaylanmıştır. Tüm RUBI dizlikleri polipropilen, poliüretan köpük, EVA, PVC ve polyester malzemelerinden üretilmiştir. Diz pedleri su direnci için test edilmemiştir.

## KULLANIM

Yukarıda belirtilen RUBI koruyucu dizlikler, düzüstü yapılmış gerekken çalışma sırasında kişinin maruz kalabileceğini anı zararlarla karşı koruma sağlar (sert sathlara karşı sürütmeler, küçük taşlar, ve benzeri cisimler). Düz yüzeyler üzerinde 1cm çapındaki fazla ve riziko yaratınca cisimlerle karşı, bu güvenlik ekimini kullanabilirsiniz (güvenlik seviyesi 1). Eğer zor koşullarda çalışma gidiyorsanız (maden taşları üzerinde vs.) 2. koruma seviyesi dizi pedleri tercih etmeniz gerekiyor. Hibür dizlik seviyesi 100% güvenlik sağlayamaz.

**RUBI koruyucu dizlikler, kimsayış, sisal, elektriksiz, sportif risklerle karşı veya herhangi diğer tip risklere karşı koruma olmeli olarak kullanılmamalıdır.**

Bu kişisel koruyucu aparatların koruyuculuğu görevlerini etkili bir şekilde yerine getirebilme için dizlikler dib bölgesinde kullanıcı tarafından elastik bantlarla sabitlenmelidir.

## DEPOLAMA

Ürünün, orijinal ambalajında, mümkün olduğu ölçüde rutubetiz ve serin, gün ışığından ve ısı kaynaklarından uzak bir yerde saklanması tavsiye edilir.

## EBATLAR

Profesyonel Dizlik Çifti REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998S, M, L ve XL bedenlerine uygun olarak yapılmaktadır.

## EPI DE CATEGÓRIA II (rodilleras tipo 1)

CATEGORY II P.P.E (type 1 knee pads)

**E.P.I. DE CATÉGORIE II (type 1 genouillères)**

E.P.I. DE CATEGORIA II (genolleres tipo 1)

**E.P.I. DE CATEGORIA II (genolleres tipo 1)**

DPI DI CATEGORIA II (ginocchiere tipo 1)

**PSA KLASSE II (knieschützer Typ 1)**

VEILIGHEDSUSTRUTTING KLASSE 2 (kniebeschermers type 1)

**INDIVIDUEL BESKYTTELSESUDSTYR KATEGORII II**

(Type 1 knæ puder)

**CREDITTO INDIVIDUALIZADA DE PROTECCIÓN KATEGORÍA II (Hakolenniki tipo 1)**

**SINIF II P.P.E (Örnek 1 dizlik.)**

E.P.I. O DRUGIEJ KATEGORII II (typu 1 nakolanniki)

**KATHGORIA II P.P.E. (Τύπος 1 επιγονατίδες)**

LUOKKA II P.P.E (typpi 1 polvisuojukset)

**OOPP Kategorie II (chrániče tíedy 1)**

OOPP kategórie II (chrániče triedy 1)

**Certificado por: /Certified by: /Certifié par: / Certificat per: Certificado por: / Certificado da: / Bescheinigt durch: / Goedgekeurd door: / Certificeret til: / Сертификат: / Tasdik eden: / Poświadczane (kwalifikowane) przez: / Πιστοποιημένο από: / Sertifioitu: / Schwálené: /**

Ref.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, dostępne są w rozmiarach S, M, L, XL.

**Certificado por: /Certified by: /Certifié par: / Certificat per: Certificado por: / Certificado da: / Bescheinigt durch: / Goedgekeurd door: / Certificeret til: / Сертификат: / Tasdik eden: / Poświadczane (kwalifikowane) przez: / Πιστοποιημένο από: / Sertifioitu: / Schwálené: /**

Ref.65915, CENTRO TECNOLÓGICO LEITAT Passeig 22 de juliol, 218 08221 Terrassa Tel (34) 93 788 23 00 Fax (34) 93 789 19 06 e-mail: info@leitat.com

Ref.81989, FORCE Certificationark Allé 345 DK-2605 Brondby Tel. +(45) 43 26 70 00 Fax +(45) 43 26 70 11 e-mail: info@forcetechnology.dk

Ref.81994, Institut fuer Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA) Alte Heerstr. 111 53757 Sankt Augustin Germany Telephone exchange: +49 22 41 2 31-02 Fax: +49 22 41 2 31 22 34 ifa@dguv.de

Ref.81998, AITEX Plaza Emilio Sala, 1 03801 - Alcoy (Spain) Tel. (34) 965 542 200 Fax (34) 965 543 494 E-mail: info@aitex.es

**CE**



## НАКОЛЕННИКИ

## ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Продукты со ссылкой СС.65915, СС.81994, СС.81998, СС.81989, это комплект индивидуальной защиты (КИЗ), который соответствует основным требованиям здравоохранения и безопасности, перечисленных в Королевском указе 1407/1992, от 20 ноября, где собраны Директивы Административного органа Совета Европы 89/686/CEE. Такие КИЗ соответствуют требованиям, собранным в европейских нормативах: 14404 и 340. Все наколенники изготовлены из полипропилена, полигорячей пены, EVA, PVC и полизэстера. Тесты на их водоустойчивость не проводились.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Ранее упомянутые наколенники RUBI, защищают от причинения вреда, например в результате работы на коленях (при трении о твердые поверхности, маленькие камни, или похожие объекты). Предназначены для работы на поверхности, где размер препятствия редко превышает 1 см (уровень защиты 1). Если Вы будете работать в сложных условиях (стоя на камнях в сапогах, камениномых и тд.) необходимо использовать наколенники с уровнем защиты 2. Не существует наколенников, обеспечивающих полную защиту от травм.

**Наколенники RUBI не должны использоваться как средства защиты от других видов риска, например, химического, термического, электрического, спортивного и других видов риска.**

Для того, чтобы КИЗ эффективно выполнял свои функции необходимо гарантировать правильную фиксацию наколенника к колену пользователя при помощи эластичных лент.

## ХРАНЕНИЕ НА СКЛАДЕ

Рекомендуется хранить продукт в его оригинальной упаковке, если возможно в сухем и сухом помещении, вдали от солнечного света и источников тепла.

## РАЗМЕРЫ

Размер наколенников СС.65915, СС.81997, СС.81994, СС.81989, СС.81998, соответствуют размерам S, M, L, XLs.



## DİZLİKLER

## BİLGİLER VE KULLANMA TALİMATI

Referans ürünler REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, kişisel koruma aparatlarından ve bu ürünler Avrupa Konseyi İdaresinin onayladığı 89/686/CEE yasası doğrultusunda, 1407/1992 sayılı ve 20 Kasım tarihli Kraliyet yasasının onayladığı gerekli güvenlik ve sağlık şartlarını içermektedir. Ve ayrıca bilinen bir EPİ ler Avrupa normu olan EN 14404 ve EN 340 ile onaylanmıştır. Tüm RUBI dizlikleri polipropilen, poliüretan köpük, EVA, PVC ve polyester malzemelerinden üretilmiştir. Diz pedleri su direnci için test edilmemiştir.

## ZASTOSOWANIE

Nakolanniki RUBI, o których mowa pony zapewniają ochronę i bezpieczeństwo przed bezpośrednimi urazami, które mogą się przydarzyć w trakcie wykonywania pracy w pozycji klęczącej (obliczta skóry na powierzchniach utwardzonych, małe kamienie, i tym podobne przedmioty). Są odpowiednie do pracy na plastikach powierzchniach, na których zazwyczaj nie występuje przedmiot o wielkości powyżej 1 cm (poziom ochrony 1). Do pracy w szczególnie trudnych warunkach (klękanie na kamieniach w kopaniach, kamieniach, kamieniach itp.) należy wybierać nakolanniki ze stopniem uzytkowniczościi 2. Nie ma jednak nakolanników, które dawałyby całkowitą ochronę przed wszystkim rodzajem zagrożenia.

Nakolanniki RUBI nie mogą być stosowane jako wyposażenie odzieżowe ochronnej, chroniące przed wszystkimi rodzajami zagrożenia, takimi jak np. zagrożenie substancjami chemicznymi, termicznymi, elektrycznymi, sportowymi lub wszelkimi innego rodzaju zagrożeniami.

Aby spełnić w sposób efektywny przepisy Bezpieczeństwa i Higieny Pracy należy upewnić się, iż stosowane nakolanniki są odpowiednio nalożone i dopasowane do rozmiaru użytkownika, jak również odpowiednio dopasowane taśmami elastycznymi.

## MAGAZYNOWANIE I PRZECHOWYWANIE

Zaleca się, aby przechowywać produkt w opakowaniu producenta, w miejscu suchym i przewiewnym, chronić przed promieniami światłowymi oraz zdroolem nadmiernego ciepła.

## ROZMIARY

Profesyonel Dizlik Çifti REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998S, M, L ve XL bedenlerine uygun olarak yapılmaktadır.

**EPI DE CATEGÓRIA II (rodilleras tipo 1)**

CATEGORY II P.P.E (type 1 knee pads)

**E.P.I. DE CATÉGORIE II (type 1 genouillères)**

E.P.I. DE CATEGORIA II (genolleres tipo 1)

**E.P.I. DE CATEGORIA II (genolleres tipo 1)**

DPI DI CATEGORIA II (ginocchiere tipo 1)

**PSA KLASSE II (knieschützer Typ 1)**

VEILIGHEIDSUTRUSTING KLASSE 2 (kniebeschermers type 1)

**INDIVIDUEL BESKYTTELSESUDSTYR KATEGORII II**

(Type 1 knæ puder)

**CREDITTO INDIVIDUALIZADA DE PROTECCIÓN KATEGORÍA II (Hakolenniki tipo 1)**

**SINIF II P.P.E (Örnek 1 dizlik.)**

E.P.I. O DRUGIEJ KATEGORII II (typu 1 nakolanniki)

**KATHGORIA II P.P.E. (Τύπος 1 επιγονατίδες)**

LUOKKA II P.P.E (typpi 1 polvisuojukset)

**OOPP Kategorie II (chrániče tíedy 1)**

OOPP kategórie II (chrániče triedy 1)

**Certificado por: /Certified by: /Certifié par: / Certificat per: Certificado por: / Certificado da: / Bescheinigt durch: / Goedgekeurd door: / Certificeret til: / Сертификат: / Tasdik eden: / Poświadczane (kwalifikowane) przez: / Πιστοποιημένο από: / Sertifioitu: / Schwálené: /**

Ref.65915, CENTRO TECNOLÓGICO LEITAT Passeig 22 de juliol, 218 08221 Terrassa Tel (34) 93 788 23 00 Fax (34) 93 789 19 06 e-mail: info@leitat.com

**Certificado por: /Certified by: /Certifié par: / Certificat per: Certificado por: / Certificado da: / Bescheinigt durch: / Goedgekeurd door: / Certificeret til: / Сертификат: / Tasdik eden: / Poświadczane (kwalifikowane) przez: / Πιστοποιημένο από: / Sertifioitu: / Schwálené: /**

Ref.65915, FORCE Certificationark Allé 345 DK-2605 Brondby Tel. +(45) 43 26 70 00 Fax +(45) 43 26 70 11 e-mail: info@forcetechnology.dk

Ref.81994, Institut fuer Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA) Alte Heerstr. 111 53757 Sankt Augustin Germany Telephone exchange: +49 22 41 2 31-02 Fax: +49 22 41 2 31 22 34 ifa@dguv.de

Ref.81998, AITEX Plaza Emilio Sala, 1 03801 - Alcoy (Spain) Tel. (34) 965 542 200 Fax (34) 965 543 494 E-mail: info@aitex.es

**CE**



## NAKOLANNIKI

## INFORMACJA ORAZ INSTRUKCJA ZASTOSOWANIA

Wszystkie produkty związane z REF.65915, REF.81994, REF.81989, kişisel koruma aparatów i ochrony przed bezpośredniem urazem, który może się pojawić w trakcie wykonywania pracy w pozycji klęczącej (obliczta skóry na powierzchniach utwardzonych, małe kamienie, i tym podobne przedmioty). Są odpowiednie do pracy na plastikach powierzchniach, na których zazwyczaj nie występuje przedmiot o wielkości powyżej 1 cm (poziom ochrony 1). Do pracy w szczególnie trudnych warunkach (klękanie na kamieniach w kopaniach, kamieniach, kamieniach itp.) należy wybierać nakolanniki ze stopniem uzytkowniczościi 2. Nie ma jednak nakolanników, które dawałyby całkowitą ochronę przed wszystkim rodzajem zagrożenia.

Nakolanniki RUBI nie mogą być stosowane jako wyposażenie odzieżowe ochronnej, chroniące przed wszystkimi rodzajami zagrożenia, takimi jak np. zagrożenie substancjami chemicznymi, termicznymi, elektrycznymi, sportowymi lub wszelkimi innego rodzaju zagrożeniami.

Aby spełnić w sposób efektywny przepisy Bezpieczeństwa i Higieny Pracy należy upewnić się, iż stosowane nakolanniki są odpowiednio nalożone i dopasowane do rozmiaru użytkownika, jak również odpowiednio dopasowane taśmami elastycznymi.

**ZASTOSOWANIE**

Nakolanniki RUBI, o których mowa pony zapewniają ochronę i bezpieczeństwo przed bezpośredniem urazem, który może się pojawić w trakcie wykonywania pracy w pozycji klęczącej (obliczta skóry na powierzchniach utwardzonych, małe kamienie, i tym podobne przedmioty). Są odpowiednie do pracy na plastikach powierzchniach, na których zazwyczaj nie występuje przedmiot o wielkości powyżej 1 cm (poziom ochrony 1). Do pracy w szczególnie trudnych warunkach (klękanie na kamieniach w kopaniach, kam